

# TUR MIX



## TX 90

Kaffeemühle  
Moulin à café  
Coffee grinder  
Macinino da caffè



Geräteübersicht ..... 4 Présentation de l'appareil Panoramica apparecchio Overview	Nachjustieren von Mahlwerkseinstellungen ..... 10 Ajustage des réglages du broyeur Sistemazione delle regolazioni del meccanismo di macinazione Readjusting grinder settings
Vor dem Erstgebrauch ..... 5 Avant la première utilisation Prima del primo impiego Before first use	Was tun wenn ... ..... 11 Que faire lorsque ... Cosa fare se ... What to do when ...
Gebrauchen ..... 6 Utiliser Utilizzo Use	Sicherheitshinweise ..... 12 Consignes de sécurité Avvertenze di sicurezza Safety instructions
Reinigung Bohnenbehälter ..... 8 Nettoyage réservoir à grains Pulizia del contenitore dei chicchi Cleaning the bean container	Garantie ..... 15 Garantie Garanzia Guarantee
Reinigung Mahlwerk ..... 9 Nettoyage broyeur Pulizia del meccanismo di macinazione Cleaning the grinder	

## Verehrte Kundin, verehrter Kunde

Chère cliente, cher client

Caro cliente

Dear customer

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie eine gute Wahl getroffen. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten. Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie die Verpackung für eine spätere Verwendung auf, vernichten Sie aber sämtliche Plastikbeutel, da diese für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden könnten.

Vous avez fait le bon choix en achetant cet appareil. S'il est entretenu correctement, il vous rendra service pendant de longues années. Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la première mise en service de l'appareil et respectez les instructions de sécurité indiquées ci-dessous. Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi de l'appareil ne doivent pas l'utiliser. Gardez l'emballage pour une utilisation ultérieure, mais détruisez tous les sacs en plastique qui, utilisés comme jouets, sont très dangereux pour les enfants.

Acquistando questo apparecchio, ha fatto una buona scelta. Con la giusta cura, risulterà assai utile negli anni. Prima della messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e soprattutto le indicazioni di sicurezza che seguono. Le persone che non hanno dimestichezza con le istruzioni per l'uso, non possono utilizzare l'apparecchio. Conservare la confezione per un utilizzo futuro. Eliminare comunque tutti i sacchetti di plastica, perché possono essere un gioco pericoloso per i bambini.

You have chosen well by purchasing this appliance. It will provide you with many years service if you take proper care of it. However, before using appliance for the first time, we request that you read these instructions thoroughly, and most of all to note the safety instructions below. Any persons who are unfamiliar with these instructions must not use the appliance. Keep the packaging for later use. However, destroy all plastic bags, as these can become dangerous toys for children.

- Weitere Informationen zu unseren Produkten und dem Sortiment finden Sie unter:
- Pour de plus amples informations sur nos produits ou notre assortiment, veuillez consulter:
- Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti o la nostra serie, volete consultare:
- Visit our homepage for further information about our products and assortment:



**Kaffeepulver wird automatisch direkt in den beleuchteten Siebträger gemahlen.**

Le café moulu est directement acheminé dans le porte-filtre illuminé.

**Il caffè macinato è raccolto direttamente e automaticamente nel porta filtro illuminato.**

The coffee is ground directly into the illuminated filter holder.



**Kegelmahlwerk mit 30 Mahlgrad Stufen sorgen für einen optimalen Geschmack des Kaffees.**

Moulin à café avec 30 réglages de mouture pour libérer toutes les saveurs du café.

**Macinino con 30 regolazioni di macinatura, per sprigionare tutto il sapore del caffè.**

A conical grinder with 30 grinding levels ensures you experience the full flavour of your coffee.



**Herausnehmbarer Bohnenbehälter für eine schnelle und einfache Reinigung.**

Récipient à grains de café amovible pour un nettoyage aisé et rapide.

**Contentore rimovibile per i chicchi di caffè per una pulizia semplice e veloce.**

Removable coffee bean container for fast and easy cleaning.

[www.turmix.ch](http://www.turmix.ch)

[www.turmix.at](http://www.turmix.at)

# TUR MIX

## TX 90



Bohnenbehälter mit Deckel  
Réservoir de grains avec couvercle  
Contenitore grani con coperchio  
Bean container with lid

Mahlwerk  
Broyeur  
Meccanismo di macinazione  
Grinder

Schieber zu Bohnenbehälter  
Clapet pour fermer le réservoir à grains  
Carrello per il contenitore dei chicchi  
Slider for bean container

Mahlgradverstellung  
Réglage de la finesse de mouture  
Regolazione del grado di macinatura  
Grind fineness adjustment

Entriegelung Mahlwerk  
Déverrouillage broyeur  
Sblocco del meccanismo di macinazione  
Unlocking grinder

Beleuchtung  
Éclairage  
Illuminazione  
Lighting

EIN/AUS/AUTO Schalter  
Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT/AUTO  
Interruttore ON/OFF/AUTO  
ON/OFF/AUTO switch

ON	AUTO
permanent	auf Abruf à la demande
permanent	a scelta on demand

Siebträgerhalter (Ø 58 mm) mit Start/Stopp-Funktion  
Porte-filtre (Ø 58 mm) avec fonction Marche/Arrêt  
Supporto porta filtro (Ø 58 mm) con funzione Start/Stop  
Filter basket holder (Ø 58 mm) with start/stop function

Auffangschale  
Bac collecteur  
Vaschetta di raccolta  
Drip tray

Siebträgeradapter (Ø 51 mm)  
Adaptateur porte-filtre (Ø 51 mm)  
Adattatore porta filtro (Ø 51 mm)  
Filter basket adapter (Ø 51 mm)



Pinsel  
Pinceau  
Pennello  
Brush

Kabelaufwicklung  
Enroulement du câble  
Avvolgicavo  
Cable coil



**Vor dem Erstgebrauch**  
**Avant la première utilisation**  
**Prima del primo impiego**  
**Before first use**



- Der Bohnenbehälter muss im Betrieb immer korrekt aufgesetzt sein
- Le récipient à grains doit toujours être correctement mis en place quand l'appareil est en fonctionnement.
- Durante il funzionamento, il contenitore dei chicchi deve essere correttamente inserito
- The bean container must always be fitted correctly during operation

1



**Aufkleber entfernen**  
Veuillez enlever l'autocollant  
**Rimuovere l'etichetta**  
Remove sticker

2



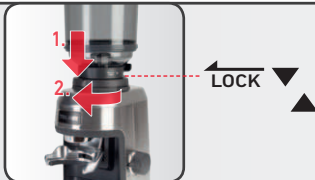
**Gehäuse feucht abwischen**  
Essuyer le boîtier avec un chiffon humide  
**Pulire l'involucro con un panno umido**  
Wipe down housing with a damp cloth

3



**Behälter auswaschen, gut trocknen**  
Laver le récipient, bien sécher  
**Lavare il contenitore e asciugare bene**  
Wash out container, dry well

4



**Behälter aufsetzen**  
Mettre le récipient en place  
**Mettere il contenitore**  
Fit container

5



**Bei Bedarf Adapter entnehmen...**  
Retirer l'adaptateur en cas de besoin...  
**Se necessario, togliere l'adattatore...**  
Remove adapter if required...

6



**...und einsetzen**  
... et le remettre en place  
**...e inserire**  
...and insert

**Vorbereiten**  
**Préparer**  
**Preparazione**  
**Preparation**

Gerät muss auf OFF sein  
Appareil doit être sur OFF  
L'apparecchio deve essere su OFF  
Appliance must be OFF

1



Gerät stabil hinstellen  
Stabiliser l'appareil  
Messo l'apparecchio stabile  
Place appliance on a stable surface

2



Deckel entfernen  
Retirer le couvercle  
Togliere il coperchio  
Remove lid

3



Kaffeebohnen ein-/nachfüllen  
Remplir les grains de café  
Riempire con caffè in chicchi  
Fill/refill coffee beans



oder  
ou  
oro  
or

**Einzelportionen «auf Abruf»**  
**Portion individuelle «à la demande»**  
**Porzioni singole «su richiesta»**  
**Individual portions «on demand»**

Automatische Beleuchtung  
Eclairage automatique  
Illuminazione automatica  
Automatic lighting

1



Siebträger einrasten  
Faire encliqueter le porte-filtre  
Far scattare il porta filtro  
Snap in the portafilter

2



Schalter auf AUTO  
Interrupteur sur AUTO  
Interruttore su AUTO  
Switch on AUTO

3



Mahlen  
Moudre  
Macinazione  
Grinding



**Grössere Mengen**  
**Quantités plus grandes**  
**Quantità maggiori**  
**Larger amounts**

Automatische Beleuchtung  
Eclairage automatique  
Illuminazione automatica  
Automatic lighting

1



Gefäss unterstellen  
Placer un récipient en dessous  
Collocare un recipiente sotto  
Position container

2



Mahlen starten  
Démarrer la mouture  
Avviare la macinazione  
Start grinding



Sobald gewünschte Menge erreicht  
Dès que la quantité désirée est atteinte  
Non appena viene raggiunta la  
quantità desiderata  
As soon as desired amount reached

4



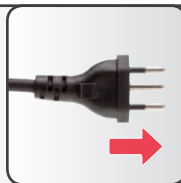
**Deckel aufsetzen**  
Mettre le couvercle  
Rimettere il coperchio  
Put on lid

5



**Schieber öffnen**  
Ouvrir le clapet  
Aprire il carrello  
Open slider

6



**Gerät einstecken**  
Brancher l'appareil  
Collegare la spina  
Plug in appliance

**INFO:**

- Ausschliesslich Bohnen (max. 450 g) in den Bohnenbehälter füllen.  
Remplir uniquement des grains de café (450 g max.) dans le réservoir à grains.  
Inserire solo chicchi (max. 450 g) nell'apposito contenitore.  
Only fill beans (max. 450 g) into the bean container.



Mahlgrad	...feiner	.....	gröber
Zubereitungszeit	...länger	.....	kürzer
Degré de mouture	...plus fin	.....	plus gros
Temps de préparation	...plus long	.....	plus court
Grado di macinazione	...fine	.....	grossa
Tempo di preparazione	...più lungo	.....	più corto
Coarseness	...finer	.....	coarser
Preparation time	...longer	.....	shorter

**Mahlgrad einstellen**

Régler le degré de mouture  
Impostare il grado di macinazione  
Set coarseness

4



**Mahlen stoppen**  
Arrêter la mouture  
Arrestare la macinazione  
Stop grinding

5



**Tampern**  
Tasser  
Pressare  
Tamping

3



**Mahlen stoppen**  
Arrêter la mouture  
Arrestare la macinazione  
Stop grinding

4



**Gefäss entfernen**  
Retirer le récipient  
Rimuovere il recipiente  
Remove container

**INFO:**

- Unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und vom Netz trennen  
Arrêter les appareils sans surveillance et les débrancher  
Spegnere l'apparecchio se inutilizzato e staccarlo dall'alimentazione  
Switch off and unplug unsupervised appliances

## Reinigung Bohnenbehälter

Nettoyage réservoir à grains

Pulizia del contenitore dei chicchi

Cleaning the bean container



- Zuerst Netzstecker ziehen
- Retirer d'abord la prise
- Staccare prima la spina
- Unplug first

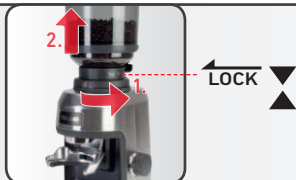
- Keine scheuernden Reinigungsmittel/Gegenstände verwenden
- N'utiliser aucun détergent/objet abrasif
- Non utilizzare detergenti/oggetti abrasivi
- Do not use any abrasive cleaning agents/materials

1



Schieber schliessen  
Fermer le clapet  
Far scorrere il carrello  
Close slider

2



Behälter entfernen  
Retirer le récipient  
Togliere il coperchio  
Remove container

3



Deckel entfernen  
Retirer le couvercle  
Togliere il coperchio  
Remove lid

4



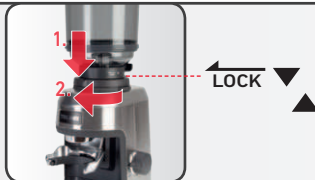
Bohnen umfüllen  
Transvaser les grains  
Trasvasare i chicchi  
Transfer beans

5



Mit Seifenwasser waschen,  
gut trocknen  
Laver à l'eau savonneuse, bien  
sécher  
Lavare con acqua e sapone,  
quindi asciugare bene  
Wash with soapy water, dry well

6



Behälter aufsetzen  
Mettre le récipient en place  
Mettere il contenitore  
Fit container

7



Bohnen einfüllen  
Remplir les grains  
Riempire con i chicchi  
Pour in beans

8



Schieber öffnen  
Ouvrir le clapet  
Aprire il carrello  
Open slider



## Reinigung Mahlwerk Nettoyage du broyeur

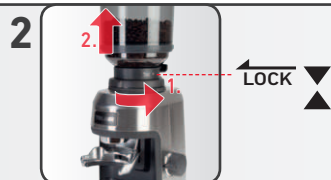
## Pulizia del meccanismo di macinazione Cleaning the grinder



- Zuerst Netzstecker ziehen
- Retirer d'abord la prise
- Staccare prima la spina
- Unplug first
- Gehäuse nie ins Wasser tauchen
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau
- Non immergere nell'acqua l'involucro
- Never immerse housing in water



**1**  
Schieber schliessen  
Fermer le clapet  
Far scorrere il carrello  
Close slider



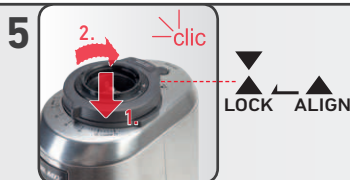
**2**  
Behälter entfernen  
Retirer le récipient  
Togliere il coperchio  
Remove container



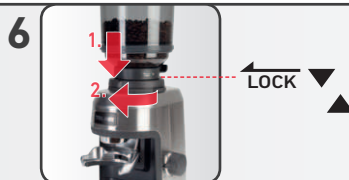
**3**  
Mahlwerk öffnen  
Ouvrir le broyeur  
Aprire il meccanismo di macinazione  
Open grinder



**4**  
Mahlwerk reinigen, eingeklemmte  
Bohnen entfernen  
Nettoyer le broyeur, enlever les  
grains coincés  
Pulire il meccanismo di macinazione,  
togliere i chicchi rimasti intrappolati  
Cleaning the grinder, removing  
jammed beans



**5**  
Mahlwerk schliessen  
Fermer le broyeur  
Chiudere il meccanismo  
di macinazione  
Close grinder



**6**  
Behälter aufsetzen  
Mettre le récipient en place  
Mettere il contenitore  
Fit container



**7**  
Schieber öffnen  
Ouvrir le clapet  
Aprire il carrello  
Open slider

## Nachjustieren von Mahlwerkseinstellungen

### Ajustage des réglages du broyeur

### Sistemazione delle regolazioni del meccanismo di macinazione

### Readjusting grinder settings



Während Mahlvorgang  
Ring auf «15» positionieren  
Pendant la mouture, positionner  
le collier sur «15»  
Durante il processo di macinatura,  
posizionare l'anello su «15»  
Position ring at «15» during  
grinding process



Schieber schliessen  
Fermer le clapet  
Far scorrere il carrello  
Close slider



Behälter entfernen  
Retirer le récipient  
Togliere il coperchio  
Remove container



Ring entriegeln/entfernen  
Déverrouiller/enlever le collier  
Togliere/rimuovere l'anello  
Unlock/remove ring

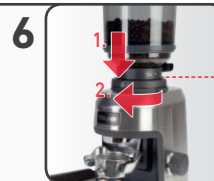


Einstellung vergrößern: Ring auf  
«10» positionieren, einrasten  
Réglage pour obtenir une mouture plus grossière:  
Positionner l'anneau sur «10», encliqueter  
Regolazione per macinazione più grossa: Posizionare  
l'anello su «10», far scattare in posizione  
To make setting coarser: Position ring  
at «10», click into place

oder  
ou  
o  
or



Einstellung verfeinern: Ring auf  
«20» positionieren, einrasten  
Réglage pour obtenir une mouture plus fine:  
Positionner l'anneau sur «20», encliqueter  
Regolazione per macinazione più fine: Posizionare  
l'anello su «20», far scattare in posizione  
To make setting finer: Position ring  
at «20», click into place



Behälter aufsetzen und  
gemahlene Kaffee beziehen  
Mettre le récipient en place  
et prélever du café moulu  
Mettere il contenitore ed  
erogare il caffè macinato  
Fit container and release  
ground coffee

**Was tun wenn ...**

**Que faire lorsque ...**

**Cosa fare se ...**

**What to do when ...**



... Gerät nicht funktioniert?

... l'appareil ne fonctionne pas?

... L'apparecchio non funziona?

... The appliance is not functioning?

■ Gerät eingesteckt? Mahlwerk korrekt eingerastet?

■ L'appareil est-il branché? Broyeur correctement encliqueté?

■ Apparecchio collegato? Il meccanismo di macinazione è correttamente inserito?

■ Appliance plugged in? Grinder clicked into place correctly?

... Bohnen werden nicht gemahlen obwohl Bohnen im Behälter?

... Les grains ne sont pas moulus bien qu'il y ait des grains dans le récipient?

... I chicchi non vengono macinati, benché siano presenti nel contenitore?

... Beans are not being ground although there are beans in container?

■ Schieber offen? Mahlwerk verklemmt?

■ Clapet ouvert? Broyeur bloqué?

■ Carrello aperto? Meccanismo di macinazione bloccato?

■ Slider open? Grinder jammed?

## Sicherheitshinweise

### Indications pour la sécurité

### Avvertenze di sicurezza

### Safety information



Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Keine Verlängerungskabel verwenden. Nie unter Spannung stehende Teile berühren.

Utiliser l'appareil en respectant le voltage correct et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Ne pas utiliser de rallonge électrique. Ne jamais toucher des pièces se trouvant sous tension.

Usare l'apparecchio solo in una presa installata correttamente e con la giusta tensione. Non utilizzare alcuna prolunga. Non toccare i componenti sotto tensione.

Operate appliance only through a professionally installed socket supplying the correct voltage. Do not use extension cables. Never touch live parts.

Netzkabel nie herunterhängen lassen, am Stecker/mit nassen Händen herausziehen, über heiße Flächen legen/hängen, mit Ölen in Berührung bringen.

Ne jamais laisser pendre le cordon électrique, ne pas le tirer de la prise/ne pas le toucher avec des mains mouillées, ne pas le poser ou le suspendre sur ou au-dessus des surfaces chaudes, éviter tout contact avec des huiles.

Non lasciare mai penzolare il cavo, non appenderlo per la spina/non scollarlo con le mani bagnate, non lasciarlo su superfici calde/non farlo entrare in contatto con oli.

Never let mains cable dangle, nor remove plug with wet hands, nor lay or hang on hot surfaces, nor let it come into contact with oils.



Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr! Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.

Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure! Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou un technicien qualifié afin d'éviter tout danger.

Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione! Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio assistenza o da un tecnico qualificato al fine di evitare qualsiasi pericolo.

Never switch on damaged appliances (incl. mains lead) – have repairs carried out/obtain replacement from the manufacturer, the manufacturer's service point or from qualified experts. Never open the appliance yourself – risk of injury! If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.



Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen vor: der Montage/ Demontage, der Reinigung und wenn Gerät unbeaufsichtigt ist oder nicht normal funktioniert.

Toujours éteindre l'appareil et le débrancher avant: le montage/ démontage, nettoyage et lorsque l'appareil est sans surveillance ou ne fonctionne pas normalement.

Scollegare sempre l'apparecchio ed estrarre il cavo prima di: montaggio/smontaggio, pulizia e se l'apparecchio è incustodito o non funziona correttamente.

Always switch off the appliance and disconnect from power supply before: assembling/dismantling attachment or parts, cleaning and when the appliance is left unattended or does not work normally

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!  
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Never immerse appliance in water/other fluids. Danger of short-circuiting!

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.  
Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).  
Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).  
Appliance is best operated using an RCD (max. 30 mA).



Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts in einer sicheren Art und Weise gegeben wurde und wenn sie die Gefahren verstehen.

L'appareil peut être utilisé par des personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissances, sous la surveillance d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions concernant son utilisation en toute sécurité et après avoir compris les risques encourus.

L'apparecchio può essere utilizzato da persone con abilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza o di conoscenza solo sotto la supervisione di una persona responsabile o dopo aver ricevuto istruzioni in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se sono stati compresi i pericoli.

Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

Gerät nie mit nassen/feuchten Händen benützen oder unbeaufsichtigt betreiben.

Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains mouillées/humides ou sans surveillance.

Non utilizzare mai l'apparecchio con le mani bagnate/umide o incustodito.

Never use appliance with wet/moist hands or unattended.

## Sicherheitshinweise

### Indications pour la sécurité

### Avvertenze di sicurezza

### Safety information



Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und das Netzkabel ausserhalb der Reichweite von Kindern halten. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini. I bambini non dovrebbero giocare con l'apparecchio.

This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children. Children shall not play with the appliance.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heisse Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.

Ne mettez jamais l'appareil/câble sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé.

Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde nè vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Never put the appliance/cable on hot surfaces or near open flames. Do not store/expose the appliance to intense heat (from radiators, prolonged sunshine).



Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.

Jeter une couverture isolante sur les appareils en flammes pour éteindre le feu.

Spegnerne gli apparecchi in fiamme solo con la coperta d'amianto. Use only fire blankets to extinguish fires on appliances.

Gerät nie auf unebenen Flächen und/oder im Freien betreiben.

Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales et/ou en plein air.

Non usare mai l'apparecchio su superfici irregolari e/o all'aperto.

Never operate appliance on uneven surfaces and/or in the outdoors.

Keine Gegenstände und/oder Finger ins Mahlwerk stecken.

Ne pas mettre d'objets et/ou de doigts dans le broyeur.

Non infilare oggetti e/o dita nel meccanismo di macinazione

Do not insert any objects and/or fingers into grinder.

Gerät ist ausschliesslich für den Hausgebrauch oder für ähnliche Anwendungen bestimmt.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à une utilisation similaire.

Questo apparecchio è destinato per l'uso domestico o similare.

This appliance is intended to be used in household and similar applications.

## Garantie Garantie Garanzia Warranty



Ausschliesslich Bohnen in den Bohnenbehälter füllen.  
Remplir uniquement des grains de café dans le réservoir à grains.  
Inserire solo chicchi nell'apposito contenitore.  
Only fill beans into the bean container.

Der Bohnenbehälter muss im Betrieb immer korrekt aufgesetzt sein.  
Le récipient à grains doit toujours être correctement mis en place  
quand l'appareil est en fonctionnement.  
Durante il funzionamento, il contenitore dei chicchi deve essere  
correttamente inserito  
The bean container must always be fitted correctly during operation.

Gemahlene Kaffee nicht erneut mahlen.  
Ne pas mouliner à nouveau du café moulu.  
Non rimacinare il caffè già macinato.  
Do not grind ground coffee a second time.



Geräte vor dem Entsorgen unbrauchbar machen, Netzkabel ab-  
schneiden und zur offiziellen Entsorgungstelle bringen.  
Rendre inutilisable les appareils avant de les mettre en décharge,  
couper les cordons électriques et apporter les appareils en déchè-  
terie.  
Rendere inutilizzabile l'apparecchio prima di smaltirlo, tagliare il  
cavo e portarlo presso la discarica ufficiale.  
Disable appliances prior to disposal, cut off mains cable and bring  
to an official refuse site.

Die Produktgarantie entspricht jeweils den lokalen, gesetzlichen Bestimmungen, mindestens aber 2 Jahre ab Kaufdatum. Sie umfasst Konstruktions-, Produktions- sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleisssteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege sowie Eingriffe von Drittpersonen.

**Bitte bewahren Sie Ihre Kaufquittung sorgfältig auf, sie gilt als Garantienachweis.**

La garantie produit correspond aux dispositions légales à l'échelle locale pendant au minimum 2 ans à compter de la date d'achat. Elle couvre les défauts de conception, de production et de matériau. L'usure de l'ensemble des pièces, une utilisation ou un entretien non conformes, ainsi que toute intervention de tiers sont exclus de la garantie.

**Veillez conserver précieusement votre facture. Elle sera considérée comme une preuve de votre garantie.**

La garanzia del prodotto è conforme alle norme di legge e le leggi locali, ma almeno 2 anni dalla data di acquisto. Esso comprende difetti di progettazione, lavorazione e materiali. Sono esclusi, usura, uso improprio e manutenzione o se vengono effettuate riparazioni da terzi non autorizzati.

**Conservare lo scontrino d'acquisto valevole come prova di garanzia.**

The product guarantee corresponds with the respective local law and regulations and applies for at least 2 years from date of purchase. It covers faults in construction, workmanship and material. Excluded from this guarantee are all wear parts as well as inappropriate use or maintenance as well as modifications or repairs done by unauthorised third parties.

**Please keep your proof of purchase to verify any claims under warranty.**

**Adressen**  
**Adresses**  
**Indirizzi**  
**Addresses**

**CH:** DKB Household Switzerland AG  
Eggbühlstrasse 28  
Postfach  
CH-8052 Zürich  
Switzerland  
Tel. +41 (0)44 306 11 11  
Fax +41 (0)44 306 11 12  
[www.turmix.ch](http://www.turmix.ch)

DKB Household Switzerland AG  
Service Center  
Grindelstrasse 5  
CH-8303 Bassersdorf  
Switzerland  
Tel. +41 (0)43 266 16 00  
Fax +41 (0)43 266 16 10

**AT:** DKB Household Austria GmbH  
Dückerstrasse 15/Top 2  
A-1220 Wien, Austria  
Tel. +43 (0)1 203 56 00  
Fax +43 (0)1 203 56 00-19  
[www.turmix.at](http://www.turmix.at)

